

# BRUKSANVISNING VÄTSKEBRANDSLÄCKARE CGS

MODELL: WAE6CR-B, WAE9CR-B  
Ver: 260707

Vi tackar för att du valt en brandsläckare från CGS. Våra släckare är utformade med tanke på effektiv släckning och lång livslängd.

## Innehåll

Oavsett modell skall följande komponenter vara bipackade i förpackningen:

- 1 st. brandsläckare
- 1 st. upphängningsanordning
- 1 st. slang

## Egenkontroll

Vid upppackning av produkten vänligen kontrollera att manometerpilen står i det gröna fältet. Kontrollera att säkringsanordningen är monterad och plomberad. Kontrollera att slangen är monterad, om inte, montera slangen. Gör det till en vana att kontrollera tryck och plombering regelbundet.

## Bruksområde

Din nya brandsläckare innehåller vatten med tillsats som ger ökad släckeffekt i brandklass A. A-klassade brandsläckare är avsedda för släckning av bränder i olika material såsom trä, papper, tyg mm. Brandsläckaren kan också användas mot bränder i elektriska installationer som uppgår till 1000 Volt.

## Släckmedlets funktion

Släckmedlet tränger in i det brinnande materialet och släcker genom kylning. Det förhindrar också återantändning.

## Så använder du brandsläckaren

- Dra ur säkringen.
- Håll slangen med ett fast grepp och sikta mot lågornas bas.
- Tryck ner handtaget.
- Flytta munstycket fram och tillbaka mot lågorna tills branden är släckt.

## Placering

Släckaren levereras med en upphängningsanordning för montering på väggen. Om släckaren skall stå utomhus, eller i en starkt förorenad miljö bör den placeras i ett specialskåp för brandsläckare.

Brandsläckaren bör placeras väl synlig och lättillgänglig.

## Underhåll och kontroll

Visuell kontroll av brandsläckaren är användarens ansvar, tex att det är tillfredsställande tryck på handsläckaren. Underhåll av handsläckare skall utföras enligt SS 3656 och CGS serviceinstruktioner.

I privata bostäder rekommenderas en auktoriserad kontroll vart 5:e år. För näringsverksamhet gäller servicestandard SS 3656 och CGS serviceinstruktioner. Standard SS 3656 omfattar handbrandsläckares funktionsduglighet, oavsett placering.

## Begränsad garanti mot tryckfall

Denna produkt omfattas av en begränsad 5-årig garanti mot tryckfall. Garantiperioden räknas från produktens tillverkningsmånad. Giltigt inköpsbevis måste uppvisas vid garantianspråk.

Garantin gäller endast om originalplomben är intakt och produkten inte har öppnats, efterfyllets, modifierats eller på annat sätt utsatts för ingrepp. Produkten ska ha förvarats och använts under normala, icke-korrosiva förhållanden. Garantin gäller inte vid felaktig användning, felaktig förvaring, yttre skador eller exponering för krävande miljöer.

Om garantivillkoren är uppfyllda och produkten har förlorat trycket under garantiperioden kommer produkten att ersättas med en likvärdig produkt. Denna garanti gäller utöver konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter.

## CGS WAE6CR-B

Modell: CGS WAE6CR-B  
Typ: 6 L vatten med tillsats, tryckladdad  
Brandklass: A  
Effektklass: 43A  
Vikt: 9,8 kg  
Tryck: 12 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Släckmedel: Vatten + Evocolit Class A ECO  
PERFORMANCE - PFC FREE  
Godkännanden: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Temperaturområde: 0 °C till +60 °C

## CGS WAE9CR-B

Modell: CGS WAE9CR-B  
Typ: 9 L vatten med tillsats, tryckladdad  
Brandklass: A  
Effektklass: 55A  
Vikt: 14,2 kg  
Tryck: 12 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Släckmedel: Vatten + SUN WA EcoPlus  
Godkännanden: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Temperaturområde: 0 °C till +60 °C

**VIKTIGT:** Brandsläckaren måste alltid laddas om efter användning även om bara delar av innehållet använts. Omladdning kräver specialutrustning. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Använd endast CGS specificerade släckmedel och reservdelar.



För mer information  
[www.gpbmnordic.se](http://www.gpbmnordic.se)

# BRUKSANVISNING BRANNSLOKKER VANN MED TILSATS

MODELL: WAE6CR-B, WAE9CR-B  
Ver: 260707

**CGS**

Vi takker for at du valgte en brannsløkker fra CGS. Våre sløkkere er designet med tanke på effektiv sløkking og lang levetid.

## Innhold

Avhengig av modell skal følgende være å finne i forpakningen:

- 1 stk. brannsløkker
- 1 stk. veggbrakett
- 1 stk. slange

## Egenkontroll

Ved utpakking av produktet kontrollerer at manometer pilen står i grønt felt. Kontrollerer at sikringsplinten er montert og plumbert. Kontrollerer at slangen er montert, dersom ikke, monter slangen. Gjør det til en regel å kontrollere plombering og trykk jevnlig.

## Bruksområde

Deres nye CGS-brannsløkker inneholder vann med tilsetningsstoff som gir apparatet økt sløkkeeffekt i brannklasse A. A klassede apparater er velegnet til sløkking av branner i en rekke materialer så som tre, papir, og fiberstoffer. Brannsløkkeren kan også benyttes mot branner i elektriske anlegg inntil 1000 Volt.

## Sløkkemiddelets virkemåte

Sløkkemiddelet trenger inn i det brennende materialet og sløkker gjennom kjøling. Det hindrer også gjenantennning.

## Handling ved bruk

- Dra ut sikringen.
- Hold slangen med ett fast grep og sikt i underkant av brannen.
- Trykk ned utløser håndtaket.
- Beveg munnstykket frem og tilbake mot flammene inntil brannen er sløkket.

## Plassering

Sløkkeren leveres med en brakett for montering på vegg. Dersom sløkkeren skal stå utendørs, eller i et sterkt forurenset miljø bør den plasseres i et skap beregnet for brannsløkkere. Brannsløkkeren bør plasseres godt synlig og lett tilgjengelig.

## Ettersyn og kontroll

Visuell kontroll av utstyret er brukerens ansvar, f.eks. at det er tilfredsstillende trykk på håndsløkkeapparatet. Vedlikehold av håndsløkkere skal utføres etter NS 3910.

I private boliger skal autorisert full service gjennomføres hvert 5 år. For næringsvirksomhet gjelder egne regler iht. NS 3910.

## Begrenset garanti mot trykkfall

Dette produktet omfattes av en begrenset 5-års garanti mot trykkfall. Garantiperioden regnes fra produktets produksjonsmåned. For å fremme krav under garantien må gyldig kjøpsbevis fremvises.

Garantien gjelder kun dersom originalplomben er intakt, og produktet ikke har blitt åpnet, etterfylt, modifisert eller på annen måte utsatt for inngrep. Produktet skal ha vært lagret og brukt under normale, ikke-korrosive forhold. Garantien gjelder ikke ved feil bruk, feil lagring, ytre skader eller eksponering for krevende miljøer.

Dersom vilkårene for garantien er oppfylt og produktet har mistet trykket i garantiperioden, vil produktet bli erstattet med et tilsvarende produkt. Denne garantien gjelder i tillegg til forbrukerens lovfestede rettigheter og påvirker ikke disse rettighetene.

## CGS WAE6CR-B

Modell: CGS WAE6CR-B  
Type: 6 L Vann med tilsats, trykkkladet  
Brannklasse: A  
Effektklasse: 43A  
Vekt: 9,8 kg  
Trykk: 12 Bar  
Drivgass: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Sløkkemiddel: Vann + Evocolit Class A ECO  
PERFORMANCE - PFC FREE  
Godkjenninger: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Temperaturområde: 0 °C til +60 °C

## CGS WAE9CR-B

Modell: CGS WAE9CR-B  
Type: 9 L Vann med tilsats, trykkkladet  
Brannklasse: A  
Effektklasse: 55A  
Vekt: 14,2 kg  
Trykk: 12 Bar  
Drivgass: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Sløkkemiddel: Vann + SUN WA EcoPlus  
Godkjenninger: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Temperaturområde: 0 °C til +60 °C

**VIKTIG:** Apparatet må alltid refylles etter at det har vært utløst. Refylling krever spesialutstyr. Lever apparatet til et autorisert serviceverksted. Bruk bare CGS spesifisert sløkkemiddel og reservedeler.



For ytterligere informasjon  
[www.gpbmnordic.no](http://www.gpbmnordic.no)

# BRUGSVEJLEDNING VANDSLUKKER MED ADDITIV

MODEL: WAE6CR-B, WAE9CR-B

Ver: 260707

**CGS**

Vi sætter pris på, at du har valgt en brandslukker fra CGS. Vores slukkere er designet til effektiv slukning og lang levetid.

## Indeholder

Afhængig af modellen, skal følgende findes i pakken:

- 1 stk. brandslukker
- 1 stk. vægbeslag
- 1 stk. slange

## Egenkontrol

Ved udpakning af produktet kontrolleres, at manometer-pilen står i det grønne felt.

Kontroller at sikringsplinten er monteret og plomberet. Kontroller at slangen er monteret. Hvis ikke, monter slangen.

## Anvendelsesområder

Deres nye CGS ildslukkere indeholder vand med additiv, der giver apparatet øget slukningseffekt i brandklasse A. A apparater er egnet til slukning af brande i forskellige materialer, såsom træ, papir, fiber/stofmateriale. Brandslukkeren kan også benyttes ved brande i elektriske anlæg op til 1000 Volt.

## Slukkemidlets virkemåde

Slukkemidlet trænger ind i det brandene materiale og slukker ved køling. Slukkemidlet forhindrer også genantænding.

## Ved brug af brandslukkeren

- Træk sikringen ud.
- Hold på slangen med et fast greb og sigt sigt i underkanten af branden.
- Tryk håndtaget ned, så brandslukkeren udløses.
- Bevæg mundstykket på slangen frem og tilbage, mod flammerne indtil branden er slukket.

## Placering

Brandslukkeren er forsynet med et beslag til montering på en væg. Hvis brandslukkere skal være udendørs, eller i et stærkt forurenet miljø, skal den placeres i et skab beregnet til brandslukkere. Brandslukkeren skal placeres klart synlig og let tilgængeligt.

## Eftersyn service og kontrol

I private boliger bør der jævnligt udføres egenkontrol af brandslukkerens funktionsduelighed, manometer og korrekt placering.

Egenkontrol kan udføres løbende mindst en gang årligt jf. DS2320 pkt. 8. Brandslukkeren skal have udført årlig Serviceeftersyn jf. DS2320:2020 pkt. 4, for at opretholde sin funktionsgaranti. Serviceeftersyn udføres af DS2320 Certificeret virksomhed.

Hvert 5. år skal brandslukkeren igennem en periodisk undersøgelse af trykbeholder og armaturer. Denne skal udføres af et DS-certificeret værksted jf. DS2320:2020 pkt. 5. samt CGS serviceinstruktioner.

## Begrænset garanti mod tryktab

Dette produkt er omfattet af en begrænset 5-årig garanti mod tryktab. Garantiperioden regnes fra produktets produktionsmåned. Gyldig kvittering skal fremvises ved garantikrav.

Garantien gælder kun, hvis den originale plombering er intakt, og produktet ikke er blevet åbnet, genopfyldt, modificeret eller på anden måde udsat for indgreb. Produktet skal have været opbevaret og anvendt under normale, ikke-korrosive forhold. Garantien gælder ikke ved forkert brug, forkert opbevaring, ydre skader eller eksponering i krævende miljøer.

Hvis garantibetingelserne er opfyldt, og produktet har mistet trykket i garantiperioden, vil produktet blive erstattet med et tilsvarende produkt. Denne garanti gælder ud over forbrugerens lovbestemte rettigheder og påvirker ikke disse rettigheder.

## CGS WAE6CR-B

Model: CGS WAE6CR-B  
Type: 6 L Vand med tilsætningsstof, trykladet  
Brandklasse: A  
Effektklasse: 43A  
Vægt: 9,8 kg  
Tryk: 12 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slukkemiddel: Vand + Evocolit Class A ECO  
PERFORMANCE - PFC FREE  
Godkendelser: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Driftstemperatur 0 °C til +60 °C

## CGS WAE9CR-B

Model: CGS WAE9CR-B  
Type: 9 L Vand med additiv, trykladet  
Brandklasse: A  
Effektklasse: 55A  
Vægt: 14,2 kg  
Tryk: 12 Bar  
Drivgas: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Slukkemiddel: Vand + SUN WA EcoPlus  
Godkendelser: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Driftstemperatur 0 °C til +60 °C

**VIGTIG:** Apparatet skal altid genfyldes hvis det har været udløst. Genfyldning kræver specialudstyr. Apparatet indleveres til en autoriseret forhandler/serviceværksted. Brug kun CGS specificeret slukkemiddel og reservedele.



For yderligere information  
[www.gpbmnordic.dk](http://www.gpbmnordic.dk)

# KÄYTTÖOHJE VESISAMMUTIN LISÄAINEELLA

MALLI: WAE6CR-B, WAE9CR-B  
Ver: 260707

# CGS

Kiitämme, että olet valinnut CGS-sammuttimen. Sammuttimemme tuotesuunnittelussa panostamme ensisijaisesti sammutustehoon ja pitkään käyttöikään.

## Sisältö

Mallista riippumatta, seuraavien tarvikkeiden tulee sisältyä pakkaukseen:

- 1 kpl. sammutin
- 1 kpl. teline
- 1 kpl. letku

## Tarkistaminen

Kun purat tuotteen pakkauksesta, tarkistathan, että painemittarin nuoli osoittaa vihreää kenttää. Tarkista, että varmuussokka on asennettu ja sinetöity. Varmista, että letku on asennettu, jos ei, asenna letku. Ota tavaksi tarkistaa paine ja sinetti säännöllisesti.

## Käyttöalueet

Uusi sammuttimesi sisältää vettä lisäaineella, joka parantaa sammutustehoa A-luokan paloissa. A-luokitellut käsisammuttimet ovat tarkoitettu orgaanisten aineiden, kuten puu, paperi, kangas, jne, sammuttamiseen. Vesi on puhdas ja ympäristöystävällinen sammutusaine. Käsisammutinta voidaan käyttää myös sähköpaloissa 1000V saakka.

## Sammutinaineen toiminta

Sammutusaine tukahduttaa palavan materiaalin ja sammuttaa viilentämällä; se estää myös uudelleensyttymistä.

## Näin käytät sammutinta

- Vedä sokka ulos.
- Pidä tukevasti letkusta kiinni ja tähtää palon juureen.
- Paina kahva pohjaan.
- Liikuta suutinta palon juureen suunnattuna kunnes palo on sammutettu.

## Sammuttimen sijoituspaikka

Sammuttimen toimitukseen sisältyy seinäteline. Jos sammutinta säilytetään ulkotilassa tai likaisessa tilassa, on se sijoitettava erityiseen sammutinkaappiin. Sammutin tulee sijoittaa näkyvälle paikalle, jossa se on helposti ulottuvilla.

## Huolenpito ja tarkistus

Sammuttimen silmämääräinen tarkistus on käyttäjän vastuulla, esim. käsisammuttimessa on oltava riittävästi painetta. Sammutin tulee tarkistaa käsisammutinasetuksen mukaisesti määräväleihin asennuspaikasta riippuen. Käsisammutin tulee huoltaa kansallisten määräysten mukaisesti noudattaen CGS-huolto-ohjeita. Tarkista säännöllisesti, että painemittarin nuoli

on vihreällä alueella. Sammutin on huollettava valtuutetussa sammutinhuoltoliikkeessä viiden (5) vuoden välein.

## Rajoitettu takuu paineen menetys varalta

Tällä tuotteella on rajoitettu 5 vuoden takuu paineen menetystä vastaan. Takuu aika lasketaan tuotteen valmistuskuukaudesta. Takuuvaatimuksen yhteydessä on esitettävä voimassa oleva ostotosite.

Takuu on voimassa vain, jos alkuperäinen sinetti on ehjä eikä tuotetta ole avattu, täytetty uudelleen, muutettu tai muuten käsitelty. Tuotetta on säilytettävä ja käytettävä normaaleissa, syövyttämättömissä olosuhteissa. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä, virheellisestä säilytyksestä, ulkoisista vaurioista tai vaativille olosuhteille altistumisesta aiheutuvia vahinkoja.

Jos takuuehdot täyttyvät ja tuote on menettänyt paineensa takuuajana, tuote korvataan vastaavalla tuotteella. Tämä takuu on voimassa kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi eikä rajoita tai vaikuta näihin oikeuksiin.

## CGS WAE6CR-B

Tyyppi: 6 L Vesi lisäaineella, paineistettu  
Paloluokka: A  
Teholuokka: 43A  
Paino: 9,8 kg  
Paine: 12 Bar  
Ponnekaasu: Typpi N<sub>2</sub>  
Sammutusaine: Vesi + Evocolit Class A ECO  
PERFORMANCE - PFC FREE  
Hyväksynyt: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Toimintalämpötila: 0 °C ... +60 °C

## CGS WAE9CR-B

Malli: CGS WAE9CR-B  
Tyyppi: 9 L Vesi lisäaineella, paineistettu  
Paloluokka: A  
Teholuokka: 55A  
Paino: 14,2 kg  
Paine: 12 Bar  
Ponnekaasu: Typpi N<sub>2</sub>  
Sammutusaine: Vesi + SUN WA EcoPlus  
PERFORMANCE - PFC FREE  
Hyväksynyt: SFS EN3-7, CE, Wheelmark  
Toimintalämpötila: 0 °C ... +60 °C

**TÄRKEÄÄ:** Sammutin on aina huollettava käytön jälkeen, vaikka vain osa tehoaineesta olisi käytetty. Huoltaminen ja sammuttimen täyttö vaatii erikoistyökaluja ja koulutusta; ota yhteyttä valtuutettuun käsisammutinhuoltoliikkeeseen. Käytettävä vain CGS:n hyväksymiä tehoaineita ja varaosia.



Lisätietoja:  
[www.gpbmnordic.fi](http://www.gpbmnordic.fi)

# USER MANUAL WATER FIRE EXTINGUISHER

MODEL: WAE6CR-B, WAE9CR-B  
Ver: 260707

**CGS**

We thank you for choosing a fire extinguisher from CGS. Our extinguishers are designed for effective firefighting and long service life.

## Content

Regardless of the model, the following components should be included in the package:

- 1 fire extinguisher
- 1 mounting bracket
- 1 hose

## Self-inspection

When unpacking the product, please check that the pressure gauge needle is in the green zone. Ensure that the safety device is installed and sealed. Check that the hose is attached; if not, attach the hose. Make it a habit to regularly check the pressure and the seal.

## Area of use

Your new fire extinguisher contains water with an additive that enhances its extinguishing effect for fire class A. Class A fire extinguishers are designed for extinguishing fires in materials such as wood, paper, fabric, etc. Water is a clean and environmentally friendly extinguishing agent. The fire extinguisher can also be used on electrical fires up to 1000 volts.

## Function of the agent

The extinguishing agent penetrates the burning material and extinguishes the fire by cooling. It also prevents re-ignition.

## How to use the fire extinguisher

- Pull out the safety pin.
- Hold the hose firmly and aim at the base of the flames.
- Press down the handle.
- Move the nozzle back and forth across the flames until the fire is extinguished.

## Placement

The extinguisher comes with a mounting bracket for wall installation. If the extinguisher is to be placed outdoors or in a highly contaminated environment, it should be stored in a special fire extinguisher cabinet.

The fire extinguisher should be positioned in a clearly visible and easily accessible location.

## Maintenance and inspection

The user is responsible for visually inspecting the fire extinguisher, ensuring, for example, that the pressure is adequate. Maintenance of the fire extinguisher must be carried out in accordance with national standards and CGS service instructions.

In private residences, an authorized inspection is recommended every 5 years. For commercial operations, service must follow national standards and CGS service instructions.

## Limited warranty against loss of pressure

This product is covered by a limited 5-year warranty against loss of pressure. The warranty period is calculated from the product's month of manufacture. A valid proof of purchase must be presented when making a warranty claim.

The warranty applies only if the original seal is intact and the product has not been opened, refilled, modified or otherwise tampered with. The product must have been stored and used under normal, non-corrosive conditions. The warranty does not apply in cases of misuse, improper storage, external damage or exposure to harsh conditions.

If the warranty conditions are met and the product has lost pressure during the warranty period, the product will be replaced with an equivalent product. This warranty is provided in addition to the consumer's statutory rights and does not affect those rights.

### CGS WAE6CR-B

Type: 6 L water with additive, pressure-loaded  
Fire Class: A  
Performance Class: 43A  
Weight: 9.8 kg  
Pressure: 12 Bar  
Propellant: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Extinguishing Agent: Water + Evocolit Class A  
ECO PERFORMANCE - PFC FREE  
Certifications: CE, EN 3-7, Wheelmark  
Temperature Range: 0 °C to +60 °C

### CGS WAE9CR-B

Type: 9 L water with additive, pressure-loaded  
Fire Class: A  
Performance Class: 55A  
Weight: 14.2 kg  
Pressure: 12 Bar  
Propellant: Nitrogen N<sub>2</sub>  
Extinguishing Agent: Water + SUN WA EcoPlus  
Certifications: EN3-7, CE, Wheelmark  
Temperature Range: 0 °C to +60 °C

**IMPORTANT:** The fire extinguisher must always be recharged after use, even if only part of the contents have been used. Recharging requires special equipment. Contact an authorized service workshop. Only use CGS specified extinguishing agents and spare parts.



For more information  
[www.gpbmnordic.se](http://www.gpbmnordic.se)